**Greg Scott Vanisky**

Email: dragnsp1@yahoo.com

Phone: (+866) 0979047935

**Translator | Editor | Proofreader**

**Profile** Chinese - English translator with 8 years’ experience. Vast knowledge of Chinese cinema, language, and culture. Proficient in both traditional and simplified texts. Daily output of 1,500 to 2,000 words.

**Experience**

**2011 – Present Founder, Web Editor, ZhongwenMovies, Hualian, Taiwan**

Manage a fast-growing Chinese video and Mandarin language learning website, design Web content, write movie and TV-show synopses, and post daily updates to Facebook and Twitter.

**2013 – 2014 Chinese Translator, The Dui Hua Foundation, San Francisco, CA, USA**

 Translated court verdicts, journal entries, case studies, and other important legal documents for an organization dedicated to protecting human rights in China and in the Unites States.

**2008 – Present Chinese Translator, Radio Free Asia, Washington, DC, USA**

Translate radio programs, round table discussions, investigative reports, and award submissions for a nonprofit organization that operates an Internet news service in nine Asian languages.

* Asia Pacific Report: 70-min, Program Evaluation (28,000 words)
* China’s Nuclear Power Industry, 30-min, Sigma Delta Chi Award Winner (15,000 words)
* Inside Story of Guilin PSB: 15-min, Investigative Report (4,000 words)
* Woman Reunites with Family: 9-min, Gracie Award Winner (1,500 words)
* News in Brief: 2-min, Jasmine Revolution (300 words)
* And many other projects

**2008 – 2010 English Teacher, Washington Bilingual School, Dali, Taiwan**

Taught English as a Second Language (ESL) classes to students from preschool to sixth grade in phonics, spelling, reading, grammar, and writing while living and working in Taiwan.

**Summer 2006 Assistant Translator, Hangzhou Chinaart & Culture Co., Ltd, Hangzhou, China**

Worked closely with Chinese staff to complete translations of Chinaart’s website and other advertising projects as an intern for a music and cultural exchange company in China.

**Freelance Projects**

**Subtitler/Translator** – Translated, edited, and subtitled the 1964 Chinese drama film “Stage Sisters” from Chinese into English for Immagine Ritrovata film restoration laboratory. [L'Immagine Ritrovata](http://www.immagineritrovata.it) (2014)

**Mandarin Expert** – Worked in collaboration with graphic novelist Andy Hartzell to design an interactive Mandarin language-learning game, activity sheets, and teacher’s guide for Cognotion, an ed-tech company. [Cognotion](http://www.cognotion.com) (2013)

**Field Manager** – Managed five Mandarin-speaking brand ambassadors during the Chinese New Year Parade and Street Fair in San Francisco for Street Factory Media as representatives of Infinity TV. [Street Factory Media](http://www.streetfactorymedia.com) (2013)

**Chinese Interpreter** – Lead Chinese-speaking American citizens through the 2012 U.S. presidential election voter registration process on behalf of the San Francisco Alliance for Jobs and Sustainable Growth. [Alliance for Jobs](http://allianceforjobs.org/) (2012)

**Specialization**

Movie | TV | radio programming | advertising | social media | web content | marketing | tourism | tech | law | general news

**Technology**

Audacity | Movie Maker 2.1, 2.6 | NJStar Chinese WP | HWJEdit | Youtube Editor | Google Docs | Translator Toolkit | Wordpress Joomla 1.5 - 3.+ | GIMP | Inkscape | Aegisub

**Education**

**Master of Arts in Chinese**, Valparaiso University, Valparaiso, IN (2006 – 2008)

**Certificate of Completion**, Zhejiang University, Hangzhou, China (2006 Immersion Program)

**Certificate of Advanced Mandarin Chinese**, National Cheng Kung University, Tainan, Taiwan (2003 – 2006)

**Bachelor of Arts**, Broadcasting, Telecommunications, and Mass Media, Temple University, Philadelphia, PA (1997 – 2001)

**Links**

Client 1: [www.rfa.org](http://www.rfa.org) | Sample Translation: <http://bit.ly/IavqNz>

Facebook Page: <http://on.fb.me/W8B4Xe> | Twitter Page: <http://bit.ly/13SgOMJ>

LinkedIn: <https://tw.linkedin.com/in/gregscottvanisky>